

ST. JOHN BOSCO - ST. JAMES PARISH



2250 N. McVicker Ave. Chicago, IL. 60639 773-622-4620 (St. John Bosco)
5730 W. Fullerton Ave. Chicago, IL. 60639 (St. James)

Roman Catholic Church

Under the Protection of the Blessed Mother - Maria Auxilium Christianorum

SALESIANS OF DON BOSCO

Visit our website at
sjbchicago.org



Follow us on
St. John Bosco
-St. James Parish Chicago



salesianschicago
sym_chicago

MASS SCHEDULE

ENGLISH

St. James Church

Saturday Vigil—5:00PM

Sunday—9:00AM

St. John Bosco Church

Sunday—9:30AM

Monday to Friday—8:00AM

POLISH / PO POLSKU

St. James Church

Sunday—7:30AM, 10:30AM

Monday to Friday—8:00AM

First Friday—7:00PM

SPANISH / ESPAÑOL

St. James Church

Sunday—12:00PM

St. John Bosco Church

Saturday Vigil—7:00PM;

Sunday—7:00AM, 11:00AM,

1:00PM, 7:00PM;

Monday to Friday—7:00PM

CONFESSIONS

St. James Church

30 Minutes before Polish Masses

St. John Bosco Church

Monday to Sunday

6:00-6:45 PM

ADORATION

Daily Adoration at

St. James Church

Monday to Friday 8:45am to 6:00pm

Eucharistic Thursdays

Every Thursday at

St. John Bosco Church

7:45pm to 9:00pm

November 16, 2025



33RD SUNDAY IN ORDINARY TIME

"It will lead to your giving testimony. Remember, you are not to prepare your defense beforehand, for I myself shall give you a wisdom in speaking that all your adversaries will be powerless to resist or refute." - Lk 21:13-15

"Con esto darán testimonio de mí.

Grábense bien que no tienen que preparar de antemano su defensa, porque yo les daré palabras sabias, a las que no podrá resistir ni contradecir ningún adversario de ustedes". - Lc 21, 13-15

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.
Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano.

©LPI

PARISH OFFICE

(773) 622-4620

Monday—Friday, 8:30AM-4:30PM

Saturday/Sunday, CLOSED

SALESIAN YOUTH MINISTRY CENTER VALDOCCO

@ St. James Campus-(773) 413-7530

2441 N. Menard Avenue

CATECHETICAL CENTER ST. DOMINIC SAVIO

@ St. John Bosco Campus

Religious Education Office

(773) 836-2413

Monday–Wednesday–8:30am -4:30pm

Thursday & Friday -8:30am - 7:00pm

Saturday - 11:00am - 7:00pm

Sunday - 7:00AM-3:00PM

A MESSAGE FROM THE PASTOR FR. MIGUEL

Dear Parish Family,

This time I would like to share briefly about the recent doctrinal note *Mater Populi Fidelis*, which was approved by Pope Leo XIV, which invites us to deepen our understanding of the role of the Virgin Mary in the life of the Church. The document reminds us of the importance of using the titles "Co-redemptrix" and "Mediatrice" with prudence and in harmony with the official doctrine of the Church. Mary, as Mother of God and model of faith, participates in a unique way in the history of salvation, but always subordinated to the one mediation of Christ.

Our parish is blessed with Marian groups such as the Guadalupe Association that evangelizes throughout the year by bringing the missionary image of Our Lady of Guadalupe to homes. The Association of Devotees of Mary Help of Christians (ADMA), which promotes love for Our Lord Jesus Christ in the Eucharist and devotion to Our Lady under the title of Mary Help of Christians. The cell of the Assumption of Mary, which organizes the Solemnity of the Assumption. In general, all our parish groups hold Mary in a very special place. As a Salesian parish we have a particular love for Mary Help of Christians, a devotion which St. John Bosco instilled in the children of the oratory and he himself had great love and devotion.

I encourage you, in our devotion and prayer, to continue to honor Mary by acknowledging her special collaboration in the mystery of the Redemption but avoiding expressions or interpretations that might obscure the central role of Our Lord Jesus Christ. Let us follow the instructions of the Magisterium, always seeking communion and fidelity to the teaching of the Church. May Mary Most Holy accompany us and guide us on our journey of faith.

Querida familia parroquial,

Me dirijo a ustedes para compartir brevemente sobre la reciente nota doctrinal *Mater Populi Fidelis*, que fue aprobada por el Papa León XIV, que nos invita a profundizar en el papel de la Virgen María en la vida de la Iglesia. El documento nos recuerda la importancia de utilizar los títulos de "Corredentora" y "Mediadora" con prudencia y en sintonía con la doctrina oficial de la Iglesia. María, como Madre de Dios y modelo de fe, participa de manera única en la historia de la salvación, pero siempre subordinada a la única mediación de Cristo.

Nuestra parroquia está muy bendecida con grupos Marianos como la Asociación Guadalupana que evangeliza durante todo el año llevando la imagen misionera de Nuestra Señora de Guadalupe a los hogares. La Asociación de Devotos de María Auxiliadora (ADMA), que promueve amor a Nuestro Señor Jesucristo en la Eucaristía y devoción a María Santísima bajo el título de María Auxilio de los cristianos. La célula de La Asunción de María, que organiza la Solemnidad de la Asunción. En general, todos nuestros grupos parroquiales tienen a María en un lugar muy especial. Como parroquia salesiana tenemos un amor en particular a María Auxiliadora, devoción la cual San Juan Bosco infundió a los niños del oratorio y el mismo tenía gran amor y devoción.

Los animo a que, en nuestra devoción y oración, continuemos honrando a María Santísima reconociendo su especial colaboración en el misterio de la Redención, pero evitando expresiones o interpretaciones que puedan oscurecer el papel central de Nuestro Señor Jesucristo. Sigamos las indicaciones del Magisterio, buscando siempre la comunión y la fidelidad a la enseñanza de la Iglesia. Que María Santísima nos acompañe y guíe en nuestro camino de fe.

Drodzy parafianie!

Piszę do was, aby krótko omówić niedawną notę doktrynalną *Mater Populi Fidelis*, zatwierdzoną przez papieża Leona XIV, która zachęca nas do głębszej refleksji nad rolą Maryi Panny w życiu Kościoła. Dokument ten przypomina nam o znaczeniu roztropnego i zgodnego z oficjalną doktryną Kościoła używania tytułów „Współodkupicielki” i „Pośredniczki”. Maryja, jako Matka Boża i wzór wiary, uczestniczy w historii zbawienia w wyjątkowy sposób, zawsze jednak podporządkowana jednemu pośrednictwu Chrystusa.

Nasza parafia jest niezwykle błogosławiona przez grupy maryjne, takie jak Stowarzyszenie Guadalupana, które ewangelizuje przez cały rok, przynosząc do domów misyjny wizerunek Matki Bożej z Guadalupe. Działa również Stowarzyszenie Czciocieli Maryi Wspomożycielki (ADMA), które promuje miłość do Pana naszego Jezusa Chrystusa w Eucharystii oraz nabożeństwo do Najświętszej Maryi Panny pod wezwaniem Wspomożycielki. Istnieje również grupa Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny, która organizuje uroczystość Wniebowzięcia. Ogólnie rzecz biorąc, wszystkie nasze grupy parafialne otaczają Maryję szczególną czcią. Jako parafia salezjańska, darzymy Maryję Wspomożycielkę szczególną miłością, nabożeństwem, które św. Jan Bosko zaszczerpił w dzieciach z oratorium i do którego sam żywił wielką miłość i nabożeństwo.

Zachęcam was do dalszego oddawania czci Najświętszej Maryi Pannie w naszej pobożności i modlitwie, uznając Jej szczególny udział w tajemnicy Odkupienia, unikając jednak wyrażen i interpretacji, które mogłyby przyćmić centralną rolę Naszego Pana Jezusa Chrystusa. Podążajmy za wskazaniem Magisterium, zawsze dążąc do komunii z nauczaniem Kościoła i wierności jemu. Niech Najświętsza Maryja Panna towarzyszy nam i prowadzi nas na naszej drodze wiary.

SECOND COLLECTION CATHOLIC CAMPAIGN FOR HUMAN DEVELOPMENT November 23, 2025



CATHOLIC CAMPAIGN FOR HUMAN DEVELOPMENT

WORKING ON THE MARGINS

www.usccb.org/cchd



Copyright © 2024, United States Conference of Catholic Bishops,
Washington, DC. All rights reserved. Photo: © Sustainable Farming Association.

Next week our special collection will support the Catholic Campaign for Human Development. Nearly 38 million people in the United States live in poverty. This collection supports programs that empower people to identify and address the obstacles they face in bringing permanent and positive change to their communities.

With CCHD funding, the Community Lighthouse program, developed by Together New Orleans, has transformed churches and other neighborhood institutions into solar-powered facilities where people can shelter when natural disasters such as hurricanes cause power outages. In 2023, Together New Orleans expanded its project to nine facilities, and it garnered recognition—and project funding—from the mayor's office and the US Congress to expand the program even further. In addition, the organization implemented solar power training programs at the Community Lighthouses while working with local government to reform regulations, thereby making solar power more available to low- and middle-income residents

Learn more about the Catholic Campaign for Human Development at www.usccb.org/cchd. By supporting this collection, you are giving those on the margins a hand up, not a handout. Please be generous.

SEGUNDA COLECTA—CAMPAÑA CATOLICA PARA EL DESARROLLO HUMANO 23 de Noviembre, 2025

La próxima semana, nuestra colecta especial apoyará a la Campaña Católica para el Desarrollo Humano. Cerca de 38 millones de personas en los Estados Unidos viven en pobreza. Esta colecta financia programas que empoderan a las personas para identificar y tratar con los obstáculos que enfrentan mientras trabajan para traer unos cambios permanentes y positivos a sus comunidades.

Gracias a la financiación de CCHD, el programa Faros Comunitarios, desarrollado por Together New Orleans, ha transformado iglesias y otras instituciones vecinales en refugios con energía solar donde las personas pueden resguardarse durante cortes de luz provocados por desastres naturales como huracanes. En 2023, Together New Orleans amplió su proyecto a nueve centros y obtuvo el reconocimiento —y financiación— de la alcaldía y el Congreso de los Estados Unidos para seguir expandiéndolo. Además, la organización implementó programas de capacitación en energía solar en los Faros Comunitarios y colaboró con el gobierno local para reformar las regulaciones, facilitando así el acceso a la energía solar a los residentes de bajos y medianos ingresos.

Infórmense más acerca de la Campaña Católica para el Desarrollo Humano en www.usccb.org/cchd. Al apoyar a esta colecta, ustedes están dando una mano, no una limosna, a aquellos que viven en la periferia. Por favor, sean generosos



CAMPAÑA CATÓLICA PARA EL DESARROLLO HUMANO

TRABAJANDO DESDE LA PERIFERIA

www.usccb.org/cchd



Copyright © 2024, United States Conference of Catholic Bishops,
Washington, DC. Todos los derechos reservados. Foto: © Sustainable Farming Association.

VIGILIA Y SOLEMNIDAD DE CRISTO REY



22 & 23 de
Noviembre 2025

Iglesia
San Juan Bosco

2250 N.
McVicker Ave.
Chicago, IL 60639

8:00PM - 6:00AM





ST. JOHN BOSCO -
ST. JAMES PARISH
SALESIANS OF DON BOSCO



"Dad gracias en todo, porque ésta es la voluntad de Dios para con vosotros en Cristo Jesús."
(1Tes 5, 18)



VIGILIA DE Acción de Gracias

Dónde: iglesia de San Juan Bosco. 2250 N. McVicker Ave, Chicago, IL 60639.
Cuándo: Miércoles, 26 de Noviembre, 2025 comenzando con la Santa Misa de 7pm hasta las 6am

"Y la esperanza no falla, porque el amor de Dios ha sido derramado en nuestros corazones por el Espíritu Santo que nos ha sido dado." (Rom 5, 5)

THANKSGIVING DAY MASS SCHEDULE

Thanksgiving Day
Thursday, November 27

DIA DE ACCION DE GRACIAS
JUEVES, 27 DE NOVIEMBRE

ŚWIĘTO DZIĘKCZYNIENIA
CZWARTEK, 27 LISTOPADA

St. John Bosco Church

2250 N. McVicker Ave. Chicago, IL. 60639

8:00AM (English Mass) 11:00AM (Misa en Español)

7:00PM (Misa en Español)

St. James Church

5730 W. Fullerton Ave. Chicago, IL. 60639

10:30AM (Polish Mass)



Give
Thanks

¡Ven a cantar con Nosotros!



“ ¡Esta Navidad queremos hacer algo muy especial!
Te invitamos a formar parte del coro Navideño para niños y niñas
cantaremos villancicos para celebrar el nacimiento del Niño Jesús.

¡Trae tu voz y tu entusiasmo!

Ensayaremos el Miércoles y Viernes de cada semana

Comenzaremos el miércoles

19 de Noviembre, 2025

7:00pm en el Gimnasio de San Juan Bosco



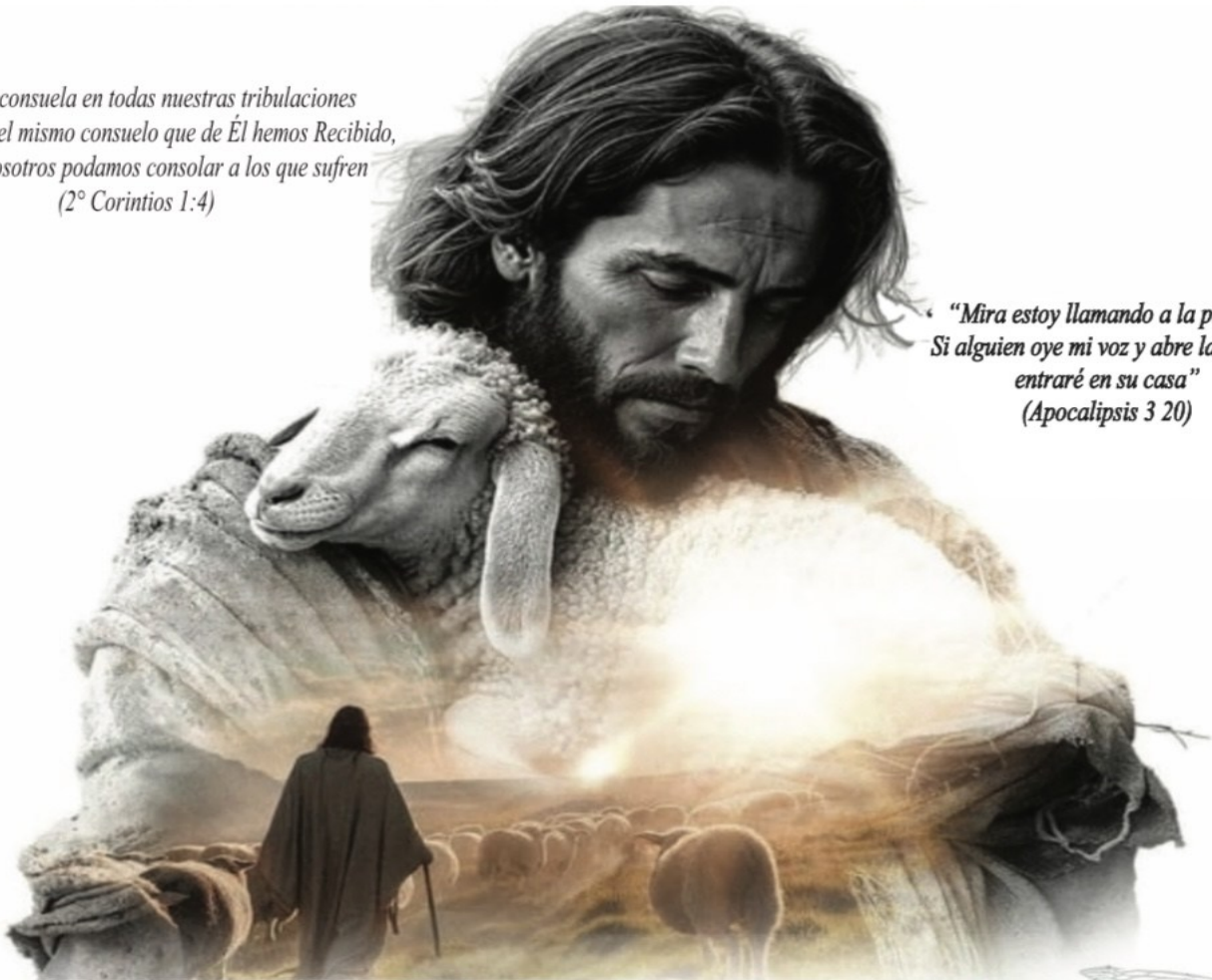
RETIRO DE EVANGELIZACIÓN

Noviembre 28, 29 y 30

Vive una verdadera conversión

*Dios nos consuela en todas nuestras tribulaciones
para que con el mismo consuelo que de Él hemos Recibido,
también nosotros podamos consolar a los que sufren
(2° Corintios 1:4)*

*“Mira estoy llamando a la puerta,
Si alguien oye mi voz y abre la puerta
entraré en su casa”
(Apocalipsis 3 20)*



**¡Llama haz una cita
Cristo te espera!**

Michelle Guadarrama

312-487-8456

Diego Olivares

773-816-2278

Donde:

**St. John Bosco-St. James Parish
2250 N. McVicker Ave
Chicago IL 60639**

**Join us as we
Pray the 46
Rosaries in honor
of Our Lady of
Guadalupe**

Beginning October 28
and continuing until
December 12
at 6:00PM at
St. John Bosco Church.

**Acompañenos a
Rezar los 46
Rosarios en honor
a Nuestra Señora de
Guadalupe**

Empezando el
28 de octubre
hasta el 12 de diciembre
a las 6:00PM en la Iglesia
San Juan Bosco.



**PEREGRINACION desde San Juan Bosco al
Santuario de Nuestra Señora de Guadalupe**

PILGRIMAGE to the Shrine of Our Lady of Guadalupe from
St. John Bosco Church

Peregrinación desde la Iglesia de
San Juan Bosco
al "El Cerrito" en Des Plaines.
La peregrinación sera el

Jueves, 11 de diciembre de 2025

Por favor de reunirse en San Juan Bosco
a las 4:00pm y salida a las 5:00pm

(No niños menores de 14años)

Transportación de regreso disponible

Para más información:

Francisco Gallegos (312) 483-7415

Teresa Alanis (773) 289-2392

Parish Office (773) 622-4620

Pilgrimage from
St. John Bosco Church to
"El Cerrito" in Des Plaines.
The pilgrimage will be on

Thursday, December 11, 2025

Please gather at St. John Bosco at
4:00pm, leaving at 5:00pm.

(No children under the age of 14)

Return Transportation available

For more information:



LA PARROQUIA DE
ST. JOHN BOSCO-ST JAMES
INVITA A TODAS LAS PAREJAS

Amar y ser Amados

Refuerza tu Matrimonio

Presentado por Padre Miguel & Diacono Victor



VIERNES,
21 de Noviembre 2025

DESPUES DE MISA DE 7PM
(HABRA CUIDADO DE NIÑOS)

IGLESIA DE ST. JOHN BOSCO
2250 N. MCVICKER AVE, CHICAGO, IL 60639

Para mas informacion llamar Elda Garcia 773-425-6814
Teresa Alanis 773-289-2392



ST. JOHN BOSCO -
ST. JAMES PARISH
SALESIANS OF DON BOSCO



SEMINARIO DE VIDA EN EL ESPÍRITU

Este Seminario es Gratuito

Cuándo: *Cada Viernes, de 7pm a 9pm, a partir del 19 de Septiembre al 21 de Noviembre.*

Dónde: *En la iglesia de Santiago Apóstol (St. James) 5730 W Fullerton Ave, Chicago, IL 60639*

Para más información comunicarse al (773-824-6034) o al (773-396-9007)

**"Quedaron llenos del Espíritu Santo"
Hechos 2:4**



SPIRITUAL COMMUNION

My Jesus, I believe that You are present in the Most Blessed Sacrament. I love You above all things, and I desire to receive You into my soul. Since I cannot now receive you sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace You as if you were already there, and I unite myself wholly to You. Never permit me to be separated from You.

Amen

SPIRITUAL COMMUNION

My Jesus, I believe that You are present in the Most Blessed Sacrament. I love You above all things, and I desire to receive You into my soul. Since I cannot now receive you sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace You as if you were already there, and I unite myself wholly to You. Never permit me to be separated from You.

Amen

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



WHO WILL FILL THESE SHOES?



November 28, 2025, 11 a.m. – 3 p.m.

**Inviting young men in the
Archdiocese of Chicago, ages 13–20.**

Parents and priests are also invited to this annual event hosted at Mundelein Seminary.

Come and learn more about the priesthood and your vocation.

November 28, 2025 University of St. Mary of the Lake
11 a.m. – 3 p.m. Mundelein, IL

Please register by November 27.

For further information contact Katie Hazen at
khazen@archchicago.org.



St. John Bosco (SJB) - St. James (SJ)

Weekly Pastoral Activities Actividades Pastorales Semanales Cotygodniowe zajęcia duszpasterskie



Saturday/Sábado/Sobota November/Noviembre/Listopad 15, 2025

All day – RETIRO DE ECOS – SJ Valdocco

8:00am – Reunion de Caridades de Cristo Resucitado– SJB Savio Center

10:00am – Reunion de Celula Divina Misericordia – SJB Church Room

10:00am – 2:00pm – Youth Oratory/Oratorio Juvenil – SJ Valdocco

3:15pm – 4:45pm– Religious Education Classes (Mass Included) – SJ
Clases de Catecismo (Incluye Misa)

5:30pm – 8:00pm –Religious Education Classes (Mass Included) – SJB
Clases de Catecismo (Incluye Misa) Savio Center

6:00pm – Rosario en Español – SJB Iglesia

9:00pm – Adoración Nocturna – SJB Iglesia

Sunday/domingo /Niedziela November/Noviembre/Listopad 16, 2025

All day – RETIRO DE ECOS – SJ Valdocco

8:00am – 2:00pm–Religious Education Classes (Mass Included) – SJB
Clases de Catecismo (Incluye Misa) Savio Center

10:00am – Rosary in Polish / Różaniec w języku polskim –SJB Church

10:15am – 12:00pm–Religious Education Classes(Mass Included) – SJ
Clases de Catecismo (Incluye Misa) School Gym

Monday/lunes/Poniedziałek November/Noviembre/Listopad 17, 2025

6:00pm – Rosario en Español – SJB Iglesia

7:00pm – New Leader Program(Horizon) – SJ Formation Center & Kitchen

7:00pm – Reunión de Grupo 34 de los Jueves – SJB Savio Center

8:00pm – Formación de Grupo ADMA – SJ Formation Center

Tuesday /Martes/Wtorek November/Noviembre/Listopad 18, 2025

6:00pm – Rosario en Español – SJB Iglesia

7:00pm – 9:00pm– Circulo de Oración Renovación Carismática– SJ Iglesia

8:00pm –Reunión de Grupo 34 del Domingo 8am y 11am –SJB Divino Niño

Wednesday/Miércoles/Roda November/Noviembre/Listopad 19, 2025

6:00pm – Rosario en Español – SJB Iglesia

6:00pm – 7:30pm –Altar Server Formation – SJ Church

7:00pm – 9:00pm –Curso de Liderazgo Pastoral – SJB Centro Domingo Savio

7:00pm – 8:30pm – Formación de Aspirantes Salesianos Cooperadores – SJB
Centro Domingo Savio

8:00pm – 9:30pm – Reunión de Lideres de Renovación Carismática – SJB Church

8:00pm – 9:00pm –Reunión de Caridades de Cristo Resucitado – SJB Casa Lupita

8:00pm – 9:00pm – Young Adults Bible Study (Ages 18-35) – SJ Formation Center

8:00pm – Reunión de ADMA – SJB Casa Lupita

Thursday/Jueves/Czwartek November/Noviembre/Listopad 20, 2025

5:30pm – Religious Education Classes (Mass Included) – SJB Savio
Clases de Catecismo (Incluye Misa) Center

6:00pm – Rosario en Español – SJB Iglesia

7:00pm – Reunión del Grupo de Alpha Español – SJB Centro Domingo Savio

6:00pm – Reunión de Lideres de Renovación Carismática– SJ Rectory Hall

7:00pm – Reunión de Grupo la Búsqueda– Casa Lupita, Salón San Juan Diego

7:45pm – 9:00pm – Adoración Eucarística – SJB Iglesia

Friday/Viernes/Piątek November/Noviembre/Listopad 21, 2025

5:30pm – Religious Education Classes (Mass Included) – SJB
Clases de Catecismo (Incluye Misa) Savio Center

6:00pm – Rosario en Español – SJB Iglesia

7:00pm –Friday Night Youth/Teen Boys & Girls Ages 13+ – SJ Valdocco

7:00pm – Seminario de Vida – SJ Iglesia

7:00pm –Reunión de Matrimonios con Propósito en Dios–SJB Savio C

8:00pm – Reunión de Equipo de Evangelización–SJB Gimnasio

Saturday/Sábado/Sobota November/Noviembre/Listopad 22, 2025

8:00am – Reunion de Caridades de Cristo Resucitado– SJB Savio Center

10:00am –Reunion de Celula Divina Misericordia – SJB Church Room

10:00am – 2:00pm – Youth Oratory/Oratorio Juvenil – SJ Valdocco

3:15pm – 4:45pm– Religious Education Classes (Mass Included) – SJ
Clases de Catecismo (Incluye Misa)

5:30pm – 8:00pm –Religious Education Classes (Mass Included) – SJB
Clases de Catecismo (Incluye Misa) Savio Center

6:00pm – Rosario en Español – SJB Iglesia

8:00pm – 6:00am – Vigilia de Cristo Rey – SJB Church

Sunday/domingo /Niedziela November/Noviembre/Listopad 23, 2025

8:00am – 2:00pm–Religious Education Classes (Mass Included) – SJB
Clases de Catecismo (Incluye Misa) Savio Center

10:00am – Rosary in Polish / Różaniec w języku polskim –SJB Church

10:15am – 12:00pm–Religious Education Classes(Mass Included) – SJ
Clases de Catecismo (Incluye Misa) School Gym

6:00pm – Rosario en Español – SJB Iglesia

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



2025 CARDINAL'S CHRISTMAS CONCERT



Cardinal Blase J. Cupich cordially invites you to his annual Christmas Concert, featuring

The City Lights Orchestra

Rich Daniels, conductor

Sunday, December 7, 2025 | 2 – 3:30 p.m.

Church of the Holy Family
1080 West Roosevelt Road, Chicago, IL

No tickets necessary.

Parking and seating available on a first come, first served basis.

This is a free concert offered generously by The City Lights Orchestra with assistance from the Music Performance Fund as administered by the Chicago Federation of Musicians, Local 10-208.

ST. JOHN BOSCO - *Mass Intentions*

Saturday, November 15th, 2025

10:00— BAUTIZOS

7:00— † Arce Family, † Teodosa Pérez Cruz, † Epitacio Moreno
 † Emma Luz Zavaleta, † Luz María, Rafael y Antonia Pereda
 † Susana Hernández Hernández, † Rafael Rivera Anguiano
 Acción de gracias por Roberto y Sandra Silva
Bendición: Cumpleaños—Marisela Villarreal

Sunday, November 16th, 2025

THIRTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME

7:00— † Hilda Vázquez, † Guillermo Belasco, † Yolanda Palma
 † Rufina Diaz, † Eduardo Alemán, † Mario López Jr.

9:30— † Alfonso Martínez, † Manuel Tello
 For the Beltrán Bautista Family
 For the souls in purgatory

11:00— † Kelvin Jamil Chauca, † Felirnando Cazares
 † Joel Contreras, † Teodosa Pérez Cruz, † Sandra Centeno
 † Epitacio Moreno, † María Rubí Torres, † Rodolfo Ponce
 † Pablo Olea, † María Luisa Chaidez, † Ricardo Cabrero
 † Ascensión y Anacleto Terrazas, † María Felicitas Santillanes
 Por la salud de María Vergara

1:00— † Ernesto Vázquez, † Lucia Robledo, † Catalina Valerio
 † José Holguín

7:00— † Luz María, Rafael y Antonio Pereda, † Catalina Valerio

Monday, November 17th, 2025

8:00— † Luz María, Rafael y Antonia Pereda
 For the health of Brody

7:00— † Kelvin Jamil Chauca, † Teodosa Pérez Cruz
 † Epitacio Moreno

Tuesday, November 18th, 2025

8:00— † Baudelio Soto, † Luz María, Rafael y Antonia Pereda
 For the health of Alicia Campuzano

7:00— † Teodosa Pérez Cruz, † Epitacio Moreno
 † Baudelio Soto

Wednesday, November 19th, 2025

8:00— † Rev. John Edward Mulvihill, † Delphine Dupee
 † Luz María, Rafael y Antonia Pereda

7:00— † Teodosa Pérez Cruz, † Epitacio Moreno

Thursday, November 20th, 2025

8:00— † Luz María, Rafael y Antonia Pereda
 For Vocations

7:00— † Omar Janiel Nava, † Teodosa Pérez Cruz
 † Epitacio Moreno

Bendición: Cumpleaños—Paola García

Friday, November 21st, 2025

8:00— † Luz María, Rafael y Antonia Pereda
 For the poor souls in purgatory
 Blessings for Fernando Olea

7:00— † Teodosa Pérez Cruz, † Epitacio Moreno
 † María Susana Delgado
Bendición: Presentación de 3 años—Amelia Pereda

Saturday, November 22nd, 2025

7:00— † Josefina Ocegueda, † Omar Jacinto
 † Teodosa Pérez Cruz, † Epitacio Moreno
 † Claudia Terán, † María del Carmen Arévalo
 † Felirnando Rodríguez, † Astrid Enríquez
 † Rafael Pérez Zurita, † Luz María, Rafael y Antonia Pereda
 † Cecilia Castrejón Lozano, † Félix Castrejón Lozano
 Acción de gracias por Cecilia Salgado, Luis Acosta
 Enrique Martínez, y Isabella Rebolledo

Sunday, November 23rd, 2025

THE SOLEMNITY OF OUR LORD JESUS CHRIST THE KING

7:00— † Rodolfo Valdez, † Eduardo Alemán, † Mario López Jr.
 † Victoria Padilla, † Rigoberto Camacho
 † Natividad Sánchez
 Acción de gracias de la Familia Sánchez

9:30— † Alfonso Martínez, † Manuel Tello
 Souls in purgatory

11:00— † Kelvin Jamil Chauca, † Norma Villanueva
 † Joel Contreras, † Teodosa Pérez Cruz, † Epitacio Moreno
 † María Luisa Chaidez, † Ascensión y Anacleto Terrazas
 † María Felicitas Santillanes, † Rosendo Morales
 † Angela Pineda

1:00— Acción de gracias por Joan Sebastián Ariza Rodríguez y
 Jesús y María

7:00— † Luz María, Rafael y Antonia Pereda
 † Isaac Vega Jr.

ST. JAMES - *Mass Intentions*

Saturday, November 15th, 2025

5:00 — † Aproniano & Conrada Las Pinas

Sunday, November 16th, 2025

THIRTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME

7:30—

9:00— **PRO POPULO: For the people of the parish**

10:30—

12:00— † Cesar Villarreal, † Marcos Matías, † Fidencia Palomino
 † Eugenio Silva, † Manuel Soto Soto, † Jorge Zamora
 † Pedro Covarrubias, † Antonio Velázquez
 † Adelaida Villarreal, † Joel Bahena, † Felipe Bahena
 Por las almas del purgatorio

Monday, November 17th, 2025

8:00—

Tuesday, November 18th, 2025

8:00—

Wednesday, November 19th, 2025

8:00—

Thursday, November 20th, 2025

8:00—

Friday, November 21st, 2025

8:00—

Saturday, November 22nd, 2025

5:00 — † Luis León, † Patrocinio Las Pinas, † Grace Penalosa

Sunday, November 23rd, 2025

THE SOLEMNITY OF OUR LORD JESUS CHRIST THE KING

7:30—

9:00— **PRO POPULO: For the people of the parish**

10:30—

12:00— † Cesar Villarreal
 Por la salud de Rosa Albavera y Angelita Matías

MINISTRIES

Ministerios

BAPTISM-BAUTISMO

For infants/children, Ages 0-6, please call the Rectory Office to register. For school-age children, Age 6+ and adults, please call the Religious Education Office to register.

Para bebés/niños, edades 0-6, por favor llame a la Rectoría para anotarse. Para niños en edad escolar, edades 6 en adelante y adultos, por favor llame a la Oficina del Catecismo para anotarse.

PRESENTACIONES / PRESENTATIONS 40 DIAS/40DAYS—3 Años/3 years

When your child is 40 days or three years old, he/she may be presented in the church only during weekday Masses, Monday to Friday. Please call the parish office two weeks ahead to register your child.

Cuando su hijo tiene 40 días o tres años de edad, él / ella puede ser presentado en la iglesia solo en Misas durante la semana de Lunes a Viernes. Por favor llame a la oficina parroquial dos semanas antes para registrar a su hijo/a.

QUINCEAÑERAS

The celebration of a girl's "sweet 15" is a cherished tradition. Please call the Rectory Office for information.

La celebración de la Quinceañera es una tradición preciada. Llame a la Rectoría para más información.

MATRIMONY-MARRIAGE-MATRIMONIO

Please call the Rectory Office to make an appointment with the Pastor at least six (6) months in advance.

Llame a la Rectoría por lo menos seis (6) meses antes para hacer cita con el Parroco.

VISITS TO SICK-VISITAS A LOS ENFERMOS

Please call the Rectory Office to make arrangements for Holy Communion and/or the Sacrament of the Anointing of the Sick. Visits are made by a priest, deacon, or lay minister.

Por favor llame a la Rectoría para recibir la Santa Comunión y/o el Sacramento de la Unción de los Enfermos. Las visitas son hechas por un Sacerdote, Diácono o Ministro Laico.

FUNERALS—FUNERALES

At the passing of a loved one, please contact a local Funeral Home. They will contact the parish about the Wake, Mass, and Cemetery Burial.

Cuando un ser querido muere, póngase en contacto con una funeraria local. La funeraria se pondrán en contacto con la parroquia sobre el Velorio, la Misa y el Entierro.



St. John Bosco-St. James Parish
773-622-4620 / sjbchicago.org

PARISH STAFF

SALESIANS OF DON BOSCO

Pastor Fr. Miguel A. Suarez, SDB
Director Fr. David Sajdak, SDB

Parochial Vicar/CYM Fr. Paul Chu, SDB
youthministry@sjbchicago.org / oratory@sjbchicago.org

Paroquial Vicar Fr. Timothy Ploch, SDB
Paroquial Vicar Fr. Mirosław Pieprzyca, SDB
Paroquial Vicar Fr. Ky T. Nguyen, SDB

Deacon Simon Anguiano
Deacon Victor Moreno
Deacon Orlando Perez

Parish Secretary Rosa I. Mata
secretary@sjbchicago.org

Communications Evelyn Acevedo
communications@sjbchicago.org

Business Manager Nohemi Garcia
businessmanager@sjbchicago.org

Religious Education Office:
CRE Felicitas Santillan
Office Manager Rosa I. Mora
Secretary Marcela Guerrero
religiouseducation@sjbchicago.org

St. John Bosco-St. James Parish Sunday Offering November 1 –November 2, 2025

5:00PM	\$373.00	11 Envelopes	SJ
7:00PM	\$1,494.00	41 Envelopes	SJB
7:30AM	\$438.00	24 Envelopes	SJ
7:00AM	\$1,624.00	42 Envelopes	SJB
9:00AM	\$341.00	17 Envelopes	SJ
9:30AM	\$935.00	35 Envelopes	SJB
10:30AM	\$576.00	29 Envelopes	SJ
11:00AM	\$2,023.00	49 Envelopes	SJB
12:00PM	\$1,494.00	45 Envelopes	SJ
1:00PM	\$1,404.00	37 Envelopes	SJB
7:00PM	\$1,207.00	24 Envelopes	SJB

Total Sunday Collection...\$11,909.00
Cash..\$10,779.00 Checks..\$1,130.00
Envelope Families...991 Envelopes Received...354

ST. JOHN BOSCO-ST. JAMES

SJB 2250 N. McVicker Ave. / SJ 5730 W. Fullerton Ave.
Chicago, IL. 60639

**We are accepting donations for our “HOPE” Food Pantry/
Estamos aceptando donaciones para nuestra despensa
de alimentos “LA ESPERANZA”**

Frijol / Beans
Arroz / Rice
Lentejas / Lentils
Aceite de cocina / Cooking Oil
Mantequilla de Cacahuete/ Peanut Butter
Azucar / Sugar
Sal / Salt
Cafe / Coffee
Te / Tea
Pasta
Salsa para espagetti / Spaghetti Sauce
Macarrones con queso / Mac-n-Cheese
Mermelada / Jelly
Sopas Moderna
Atun / Tuna
Galletas Saladas / Saltine Crackers
Avena / Oat Meal
Cereales / Cereals
Jalea para panqueques / Syrup
Mezcla para panqueques / Pancake Mix

**Las donaciones se pueden entregar en las siguientes
locaciones / The donations can be dropped of at the
following locations.**

- Oficina Parroquial / Parish Office
Lunes-Viernes / Monday-Friday 9:00am - 4:00pm
- En la Iglesia San Juan Bosco / St. John Bosco Church
Lunes -Viernes / Monday - Friday 6:00pm - 8:00pm
- En la Iglesia Santiago Apostol / St. James
Lunes -Viernes / Monday - Friday 8:00am - 12:00pm



Contact Us: 773-622-4620

